

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 59 (1997)
Heft: 5

Rubrik: Revue des produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mi-temps) qui effectue les contrôles, l'entretien et la gestion de toutes les matières (input/output) et les nettoyages (les sols deviennent vite poisseux et demandent un entretien régulier). Une secrétaire à temps partiel se charge de l'administration.

La transformation

Après avoir refermé la porte qui délimite l'usine, l'odeur est pluît pénétrante et la température agréa-blement chaude. Tout le processus de transformation du colza occupe deux étages. Après avoir été concas-sées, les graines sont pressées à froid pour obtenir l'huile et le tourteau. L'huile est filtrée puis estérifiée en y ajoutant du méthanol et de l'hy-droxyde de potassium. La réaction chimique donne ainsi de l'ester

méthylique de colza (EMC) et de la glycérine. L'estérification a pour but d'enlever la viscosité de l'huile. Le produit ainsi obtenu peut être utilisé comme un diesel normal avec des avantages certains puisqu'il est bio-dégradable à 98% après 3 semaines. De plus, son cycle de CO₂ est complet, il est exempt de soufre et produit moins de déjection de fines particules dans l'air.

Un hectare de colza produit 3000 kg de graines qui fournissent 1100 l. d'huile après pressage. Le tourteau, riche en protéines est utilisé comme complément aux fourrages bovins; la glycérine est purifiée dans une usine appropriée avant d'entrer dans la composition de produits cosmétiques et pharmaceutiques. Etoy a conclu un contrat avec une firme belge pour la reprise de la glycérine. Selon le

rapport FAT no 427, si la puissance du moteur fonctionnant à l'EMC est identique, la consommation est un peu plus élevée puisque le pouvoir calorifique de l'ester méthylique de colza est plus faible.

L'administration

Le producteur livre sa quantité de colza – dont il reste propriétaire – et paie Fr. 60 par litre pour sa trans-formation. A cela s'ajoute les coûts de production et la valeur locative du champ. Pressage achevé, il reprend ce qui est devenu l'EMC, un bio-carburant prêt à alimenter ses tracteurs ou autres moissonneuses-batteuses. O. Gavillet, entrepreneur de travaux agricole à Ursins et membre du comité de la section VD, est de ceux-là. Si l'EMC dégage, à froid, une

vague odeur de pommes frites (la même qui avait incommodé les habi-tants de la ville de Zurich lors des essais pratiqués sur les bus publics!) elle se dissipe bien vite, comparée à certains échappements bleutés ... page précédente, le décompte détaillé d'Olivier Gavillet pour le colza qu'il a livré en novembre dernier à Eco-En-ergie.

Repris en priorité par les agriculteurs, on pourrait aisément s'imaginer que l'armée, le secteur des transports l'adoptent. Pour cela, il serait néces-saire de libérer de nouvelles surfaces. Mais cela, c'est une autre histoire ... Pour tous renseignements, s'adresser à: Eco Energie Etoy
Case postale 54
1163 Etoy
Tél. 021 808 67 04
Fax 021 808 67 46

Revue des produits

Un doseur qui dose parfaitement

Le premier dosage est effectué en fonction du poids du fourrage au moyen d'une balance automatique; le rateau doseur réglable contrôle ensuite le volume du fourrage. Le débit du doseur peut ainsi être exacte-ment adapté aux capacités du souf-fleur ou de l'ensileur, auquel il est relié.

Le système d'enclenchement et de déclenchement automatique est un complément important et efficace, qui évite l'obstruction du souffleur ou de l'ensileur. L'alimentation du souffleur est assurée par un tapis transversal avec sens de rotation à gauche ou à droite. Le chargement du doseur peut être effectué de chaque

côté, puisque les parois latérales et le boîtier d'enclenchement sont amo-vables.

Le doseur Multi-Vitesse peut être trans-porté d'une seule pièce, grâce à un essieu avec roues gonflables, à la roue de support et au timon. En cas de place restreinte, une autre machine peut être remisée sur le doseur, grâce à son chassis assez robuste.

Livrable en option: tapis transversal fonctionnant dans les deux sens, déclenchement et enclenchement automatique du doseur et du tapis, baquet de retenue pour fourrage court, râteau pour maïs.

Importateur pour la Suisse:
VGL-Speiser GmbH, Ebikon-Lucerne

